

# Summer Read-Along Series



**CHURCH & SOCIETY**  
The United Methodist Church

**Sacred Worth Books**

# Dreamers

WRITTEN AND ILLUSTRATED  
BY YUYI MORALES



# UMC Commitments & Actions

[Social Principles ¶ 163](#), The Political Community: Migrants, Immigrants, and Refugees (p. 38)

[Resolution #3281](#), Welcoming the Migrant to the US

**“The United Methodist Church affirms the worth, dignity, and inherent value and rights of all persons regardless of their nationality or legal status. United Methodist churches throughout the United States are urged to build bridges with migrants in their local communities, to learn from them, celebrate their presence in the United States and recognize and appreciate the contributions in all areas of life that migrants bring.” UMC Book of Resolutions 3281**

[Resolution #6025](#), Globalization and its Impact on Human Dignity and Human Rights

[Resolution #6028](#), Global Migration and the Quest for Justice, UMC Book of Resolutions



# Faith & Facts: Immigration to the US

**IMMIGRATION**  
IN THE UNITED STATES

**FAITH & FACTS**  
CIVIL AND HUMAN RIGHTS


**What does the Bible say?**

When an alien resides with you in your land, you shall not oppress the alien. The alien who resides with you shall be to you as the citizen among you; you shall love the alien as yourself, for you were aliens in the land of Egypt: I am the Lord your God. **(Leviticus 19:33-34)**

I [Jesus] was a stranger and you welcomed me. **(Matthew 25:35b)**

Do not neglect to show hospitality to strangers, for by doing that some have entertained angels without knowing it. **(Hebrews 13:2)**


But God has put the body together, giving greater honor to the parts that lacked it, so that there should be no division in the body, but that its parts should have equal concern for each other. If one part suffers, every part suffers with it. **(1 Corinthians 12:24b-26a)**




**What does The United Methodist Church say?**

Throughout Scripture the people of God are called to love sojourners in our midst, treating them "as if they were one of your citizens" and loving them as we do ourselves (Lev. 19:33-34)...Welcoming the migrant is not only an act of mission; it is an opportunity to receive God's grace...We call upon all United Methodist churches to welcome newly arriving migrants in their communities, to love them as we do ourselves, to treat them as one of our native-born, to see in them the presence of the incarnated Jesus, and to show hospitality to the migrants in our midst, believing that through their presence we are receiving the good news of the gospel of Jesus Christ. **(2016 Book of Resolutions, #3281, "Welcoming the Migrant to the US")**

We oppose immigration policies that separate family members from each other or that include detention of families with children, and we call on local churches to be in ministry with immigrant families. **(2016 Book of Discipline, Social Principles ¶162)**



**CHURCH & SOCIETY**  
The United Methodist Church  
Living FAITH. Seeking JUSTICE. Pursuing PEACE.

**IMMIGRATION**  
IN THE UNITED STATES

**FAITH & FACTS**  
CIVIL AND HUMAN RIGHTS

**What do the facts say?**

- In 2012 alone, the U.S. spent more than \$18 billion on immigration enforcement, more than all other federal law enforcement agencies combined.<sup>1</sup>
- The Social Security Administration reports that unauthorized immigrants contribute \$13 billion in payroll taxes annually.<sup>2</sup>
- Unauthorized immigration to the U.S. is part of a larger global migration crisis. In 2015, an estimated 65.3 million people were displaced from their homes by conflict and persecution. Tens of thousands of unaccompanied children are annually apprehended at U.S. borders. U.S. policy has focused on enforcement, rather than addressing root causes. It is time to focus on holistic reform.<sup>3</sup>



<sup>1</sup> Migration Policy Institute, <sup>2</sup> Goss, Wade, et al, *Effects of Unauthorized Immigration on the Actuarial Status of the Social Security Trust Funds* 2013, <sup>3</sup> UN High Commissioner for Refugees

**What do you say?**

Take **ACTION** for justice...

Join a Rapid Response Team in your conference! Teams are made up of people passionate about creating welcoming congregations and mobilizing church and conference to advocate for just and humane immigration reform. Email Jeania Ree Moore for details!

Urge local churches to sponsor a Justice for Our Neighbors legal clinic. You can learn more about how to make this happen by visiting [www.njfon.org/our-services/legal-clinics](http://www.njfon.org/our-services/legal-clinics).

Support Justice for Our Neighbors by donating to the United Methodist Committee on Relief: Advance # 901285.

Tell your member of Congress that we need to fix our broken immigration system by providing a path to full citizenship for all undocumented immigrants, reunifying families separated by migration, and protecting the rights of workers. Take action today at [www.umcjustice.org](http://www.umcjustice.org).



**For more information contact:**  
Jeania Ree Moore • [jmoore@umcjustice.org](mailto:jmoore@umcjustice.org)  
[www.umcjustice.org](http://www.umcjustice.org)

**General Board of Church and Society**  
100 Maryland Ave, NE Washington, DC 20002  
© 2016 General Board of Church and Society of  
The United Methodist Church

# Faith & Facts: Global Migration

GLOBAL MIGRATION  
AND REFUGEES

## FAITH & FACTS

### CIVIL AND HUMAN RIGHTS


#### What does the Bible say?

When an alien resides with you in your land, you shall not oppress the alien. The alien who resides with you shall be to you as the citizen among you; you shall love the alien as yourself, for you were aliens in the land of Egypt: I am the Lord your God. (**Leviticus 19:33-34**)

I was a stranger and you welcomed me. (**Matthew 25:35b**)

So now you are no longer strangers and aliens. Rather, you are fellow citizens with God's people, and you belong to God's household. (**Ephesians 2:19**)

Do not forget to show hospitality to strangers, for by so doing some people have shown hospitality to angels without knowing it. (**Hebrews 13:2**)




#### What does The United Methodist Church say?


We recognize, embrace, and affirm all persons, regardless of country of origin, as members of the family of God. We affirm the right of all persons to equal opportunities for employment, access to housing, health care, education, and freedom from social discrimination. (**Social Principles ¶162.H**)

Migrants' rights are human rights. It is tragic when migrants, whose rights have already been violated in their home countries, find their human rights also violated in their foreign host countries. (**2016 Book of Resolutions, #6025, "Globalization and its Impact on Human Dignity and Human Rights"**)

Christians do not approach the issue of migration from the perspective of tribe or nation, but from within a faith community of love and welcome, a community that teaches and expects hospitality to the poor, the homeless, and the oppressed. The Christian community at its best not only welcomes and embraces migrants but can be led by them toward clearer understandings of justice and hospitality. (**2016 Book of Resolutions, #6028, "Global Migration and the Quest for Justice"**)

Virtually all groups of today's migrants and refugees are battered by the divide between the rich and the poor, a divide rooted in 19th and 20th century colonialism and directly caused by rapid corporate globalization in agriculture, industry and commerce. (**2016 Book of Resolutions, #6028, "Global Migration and the Quest for Justice"**)





**CHURCH & SOCIETY**  
The United Methodist Church  
Living FAITH Seeking JUSTICE Pursuing PEACE

GLOBAL MIGRATION  
AND REFUGEES

## FAITH & FACTS

### CIVIL AND HUMAN RIGHTS

#### What do the facts say?

- A refugee is someone who has been forced to flee his or her country because of persecution, war, or violence. A refugee has a well-founded fear of persecution for reasons of race, religion, nationality, political opinion or membership in a particular social group.<sup>1</sup>
- Not all movements—migration or immigration—are unhampered and chosen freely. Forced migration is a denial of human dignity and a violation of human rights. Addressing forced migration at countries of origin is the way to address its root causes.<sup>2</sup>
- An unprecedented 65.3 million people around the world have been forced from home. Among them are nearly 21.3 million refugees, over half of whom are under the age of 18.<sup>3</sup>
- It's poor countries, not rich, western countries, who look after the vast majority of the world's refugees...Most refugees just move from one poor country to another.<sup>4</sup>
- Every year, around one million people seek asylum.<sup>5</sup>

<sup>1</sup> United Nations Refugees, <sup>2</sup> Churches Witnessing With Migrants, <sup>3</sup> UNHCR, <sup>4</sup> Refugee Council, <sup>5</sup> UNHCR



#### What do you say?

Take **ACTION** for justice...

Urge your government to adopt policies for just and hospitable welcome of refugees and migrants. Advocate for just and expeditious processing of refugee applications.

Help migrants and refugees integrate to a new culture. Help them address psychosocial issues, including traumas, associated with forced migration.

Do cross-cultural learning and sensitivity training about each country's customs, traditions and social expectations. Help refugees and migrants develop language skills, look for a job, set up a bank account, and navigate a new city.

Get your church to support refugee resettlement in your community. For help, contact Church World Service ([www.cwsglobal.org](http://www.cwsglobal.org)).

Donate to the United Methodist Committee on Relief's efforts to help migrants and refugees: Advance #3022144

Speak out against racism and xenophobia in your community.



For more information contact:  
Liberato Bautista • [lbautista@umcjustice.org](mailto:lbautista@umcjustice.org)  
[www.umcjustice.org](http://www.umcjustice.org)

**General Board of Church and Society**  
100 Maryland Ave, NE Washington, DC 20002  
© 2016 General Board of Church and Society of  
The United Methodist Church




# Faith and Facts: La Inmigración en Los EEUU

LA FE Y LOS HECHOS

LOS DERECHOS CIVILES Y HUMANOS

LA INMIGRACIÓN

EN LOS ESTADOS UNIDOS




### ¿Qué dice La Biblia?

Cuando un extranjero resida con ustedes en su tierra, no deberán oprimir al extranjero. El extranjero que reside con ustedes será, para ustedes, igual que es el ciudadano entre ustedes; lo amarán como a ustedes mismos, porque ustedes fueron extranjeros en la tierra de Egipto: Yo soy El Señor Vuestro Dios. **(Levítico 19:33-34)**

Yo [Jesús] fui forastero y me recibieron. **(Mateo 25:35b)**

No dejen de ofrecer hospitalidad a los forasteros, porque algunos, al ofrecerla, hospedaron ángeles sin saberlo. **(Hebreos 13:2)**


Pero Dios ha formado el cuerpo dando más honor a las partes que carecían de él, de manera que no hubiera divisiones en el cuerpo, sino que sus partes tuvieran la misma preocupación las unas por las otras. Cuando una parte padece, cada parte padece con ella. **(1 Corintios 12:24b-26a)**



### ¿Qué dice La Iglesia Metodista Unida?

A lo largo de La Sagrada Escritura el pueblo de Dios está llamado a amar a los transeúntes de nuestra tierra, a tratarlos "como si ellos fueran uno de los ciudadanos" y a amarlos como nos amamos a nosotros mismos (Lev.19:33-34)... Acoger a los migrantes no es solo nuestra misión; es también una oportunidad de recibir la gracia de Dios... Hacemos un llamado a todas Las iglesias Metodistas Unidas para que ofrezcan la bienvenida a los migrantes que lleguen a sus comunidades, para que los amen como nos amamos a nosotros mismos, para que los traten igual que a nuestros nativos, para que vean en ellos la presencia de Jesús encarnado y para que ofrezcan hospitalidad a los migrantes de nuestras tierras, con la certeza que con su presencia recibimos la buena noticia del evangelio de Jesucristo. **(Libro de Resoluciones 2016, #3281, "Acogemos a los Migrantes en E.E.U.U.")**

Nos oponemos a políticas de inmigración que separan a los miembros de la familia o que arrestan a familias que tienen niños, y hacemos un llamado a las iglesias locales para que se mantengan en apostolado con las familias migrantes. **(Libro de Disciplina 2016, Principios Sociales ¶162)**



**CHURCH & SOCIETY**  
The United Methodist Church  
Living FAITH Seeking JUSTICE Pursuing PEACE

LA FE Y LOS HECHOS

LOS DERECHOS CIVILES Y HUMANOS

LA INMIGRACIÓN

EN LOS ESTADOS UNIDOS



### ¿Qué dicen los hechos?

- Solamente en el 2012, Los Estados Unidos gastó más de \$18 mil millones en la ejecución de las leyes de inmigración. Dicha cantidad es mayor que la que gastó el país en la ejecución de las leyes de todas las otras agencias federales juntas.<sup>1</sup>
- La administración del seguro social informa que los inmigrantes no autorizados contribuyen \$13 mil millones en impuestos salariales cada año.<sup>2</sup>
- La inmigración no autorizada a Los E.E.U.U. forma parte de una crisis de migración global más amplia. Se calcula que en el año 2015, unos 65.3 millones de personas fueron desalojadas de sus hogares debido a conflictos y persecuciones. A decenas de miles de menores que viajan solos los detienen cada año en la frontera de E.E.U.U. La política norteamericana se ha concentrado en ejecutar la ley en vez de abordar sus causas fundamentales. Ya es hora de concentrarnos en reformas holísticas.<sup>3</sup>



### ¿Qué dice Usted?

**Actúe** en nombre de la justicia...

**Únase** a un Equipo de respuesta rápida de su conferencia! Los equipos se forman con personas apasionadas por establecer congregaciones de bienvenida y por movilizar a la iglesia y a la conferencia para que aboguen por reformas de inmigración justas y humanas. Envíe un correo electrónico a Jeania Ree Moore para recibir más detalles.

**Exhorte** a las Iglesias locales para que patrocinen una clínica legal de justicia para nuestros vecinos. Puede aprender más sobre cómo hacer esto realidad si visita el sitio web siguiente: [www.njfon.org/our-services/legal-clinics](http://www.njfon.org/our-services/legal-clinics).

**Apoye** Justicia para Nuestros Vecinos con una donación al Comité de Metodistas Unidos encargado de ayuda de auxilio: Avance # 901285 (Avance en inglés).

**Diga** a su congresista que es necesario arreglar el sistema de inmigración que no funciona, hay que hacer posible un camino directo a la ciudadanía para todos los inmigrantes indocumentados, unir a las familias separadas por la migración y proteger los derechos de los trabajadores. Actúe hoy a través de: [www.umcjustice.org](http://www.umcjustice.org).

Para más información, comuníquese con:  
Jeania Ree Moore • [jmoore@umcjustice.org](mailto:jmoore@umcjustice.org)  
[www.umcjustice.org](http://www.umcjustice.org)

**General Board of Church and Society**  
100 Maryland Ave, NE Washington, DC 20002  
© 2016 General Board of Church and Society of  
The United Methodist Church

# Faith and Facts: Migración Global

LA FE Y LOS HECHOS

DERECHOS CIVILES Y HUMANOS

¿Qué dice La Biblia?

Cuando un extranjero resida con ustedes en su tierra, no deberán oprimir al extranjero. El extranjero que reside con ustedes será, para ustedes, igual que es el ciudadano entre ustedes; lo amarán como a ustedes mismos, porque ustedes fueron extranjeros en la tierra de Egipto: Yo Soy El Señor Vuestro Dios. (Levítico 19:33-34)

Yo fui forastero y ustedes me recibieron. (Mateo 25:35b)

De manera que ahora ustedes ya no son extranjeros ni forasteros. Ahora son conciudadanos con los hijos de Dios y pertenecen al hogar de Dios. (Efesios 2:19)

No se olviden de ofrecer hospitalidad a los forasteros, porque algunos, al ofrecerla, hospedaron ángeles sin saberlo. (Hebreos 13:2)


¿Qué dice La Iglesia Metodista Unida?


Reconocemos, acogemos y afirmamos a todas las personas como miembros de la familia de Dios, independientemente de su país de origen. Afirmamos que todas las personas tienen el mismo derecho a igualdad de oportunidad de empleo, acceso a vivienda, cuidado de salud, educación y a ser libres de discriminación social. (Principios Sociales ¶162.H)

Los derechos de los migrantes son derechos humanos. Es una tragedia que a los migrantes, a quienes ya les han sido violados sus derechos en sus propios países, también les sean violados en los países extranjeros que los acogen. (Libro de Resoluciones 2016, #6025, "La Globalización y su Impacto sobre la Dignidad Humana y los Derechos Humanos")

Los cristianos no se acercan al tema de la migración desde el punto de vista de una tribu o nación, sino a partir de comunidades de fe, amor y bienvenida, comunidades que enseñan y cuentan con que se ampare a los pobres, a los desamparados y a los oprimidos. La comunidad cristiana, en su expresión óptima, no solo ampara y abraza a los migrantes, sino que también puede aprender de ellos a tener un entendimiento más claro de la justicia y la hospitalidad. (Libro de Resoluciones 2016, #6028, "Migración Global y la Búsqueda de La Justicia")


Hoy en día, casi todos los grupos de migrantes y refugiados sufren consecuencias por la división entre los ricos y los pobres, división enraizada en el colonialismo de los siglos XIX y XX y causada directamente por la acelerada globalización corporativa en la agricultura, la industria y el comercio. (Libro de resoluciones 2016, #6028, "Migración Global y la búsqueda de La Justicia")





MIGRACIÓN GLOBAL

Y REFUGIADOS



CHURCH & SOCIETY  
The United Methodist Church  
Living FAITH. Seeking JUSTICE. Pursuing PEACE.

LA FE Y LOS HECHOS

DERECHOS CIVILES Y HUMANOS

¿Qué dicen los hechos?

- El refugiado es aquel que se ha visto obligado a huir de su país por motivos de persecución, guerra o violencia. El refugiado, con buena razón, siente miedo de ser perseguido por motivos de raza, religión, nacionalidad, opinión política o por ser miembro de algún grupo social.<sup>1</sup>
- No todos los movimientos—ya sean de migración o de inmigración—están desprovistos de obstáculos ni son escogidos libremente. La migración forzada es negar la dignidad humana y es violar los derechos humanos. Abordar el tema de la migración forzada en los países donde tiene su origen, es la forma de abordar las raíces del mismo.<sup>2</sup>
- Un número sin precedentes de 65.3 millones de personas alrededor del mundo se han visto forzadas a huir de su casa. Entre ellas hay casi 21.3 millones de refugiados, más de la mitad de los cuales tiene menos de 18 años.<sup>3</sup>
- Los países que se ocupan de la gran mayoría de los refugiados del mundo no son los países adinerados, los países occidentales... son los países pobres. La mayoría de los refugiados sencillamente van de un país pobre a otro.<sup>4</sup>
- Cada año, aproximadamente un millón de personas procuran asilo.<sup>5</sup>



¿Qué dice Usted?

Actúe en favor de la justicia...

Exhorte a sus gobernantes a que adopten políticas que ofrezcan a los refugiados y migrantes una bienvenida justa y hospitalaria. Abogue para que el proceso de las solicitudes de los refugiados se lleve a cabo de una manera justa y rápida.

Ayude a los migrantes y refugiados a que se integren a la nueva cultura. Coopere con ellos para que se ocupen de las cuestiones psicosociales y hasta de los traumas que se asocian con la migración forzada.

Provea enseñanza intercultural y ayude a que se adquiera sensibilidad en cuanto a las costumbres, tradiciones y expectativas sociales del país de cada cual. Ayude a los refugiados y migrantes a desarrollar habilidades lingüísticas, a buscar trabajo, a abrir una cuenta de banco, y a abrirse paso en la nueva ciudad.

Trate de que su iglesia ayude a la reubicación de los refugiados de su comunidad. Para ayuda, diríjase a: Servicio Mundial de la Iglesia ([www.cwsglobal.org](http://www.cwsglobal.org)).

Haga una donación al Comité de Metodistas Unidos encargado de ayuda de auxilio para así cooperar con los migrantes y refugiados: Avance #3022144 (Advance, en inglés)

Para más información, comuníquese con:  
Liberato Bautista • [lbautista@umcjustice.org](mailto:lbautista@umcjustice.org)  
[www.umcjustice.org](http://www.umcjustice.org)

General Board of Church and Society  
100 Maryland Ave, NE Washington, DC 20002  
© 2016 General Board of Church and Society of  
The United Methodist Church



## Scripture Passages to Check Out

# Leviticus 19:33-34

# Matthew 25:35

# Hebrews 13:2

# 1 Corinthians 12:24-26

# Ephesians 2:19





# Questions to Talk About

1. Do you have any big dreams? Can you share a dream you have? Why do you think it is important to dream?
2. Have you ever felt overwhelmed by a new experience or a new place?
3. Is it easy to learn to read and write? Do you think it would be easy or difficult to learn to read and write a whole new language?
4. In the story, the mother and child love the library and books. What are some of your favorite books? What lessons have you learned from your favorite book?



# Questions to Talk About

5. Do you have friends or church family members who have lived in another country?

Would you like to know about their home country?

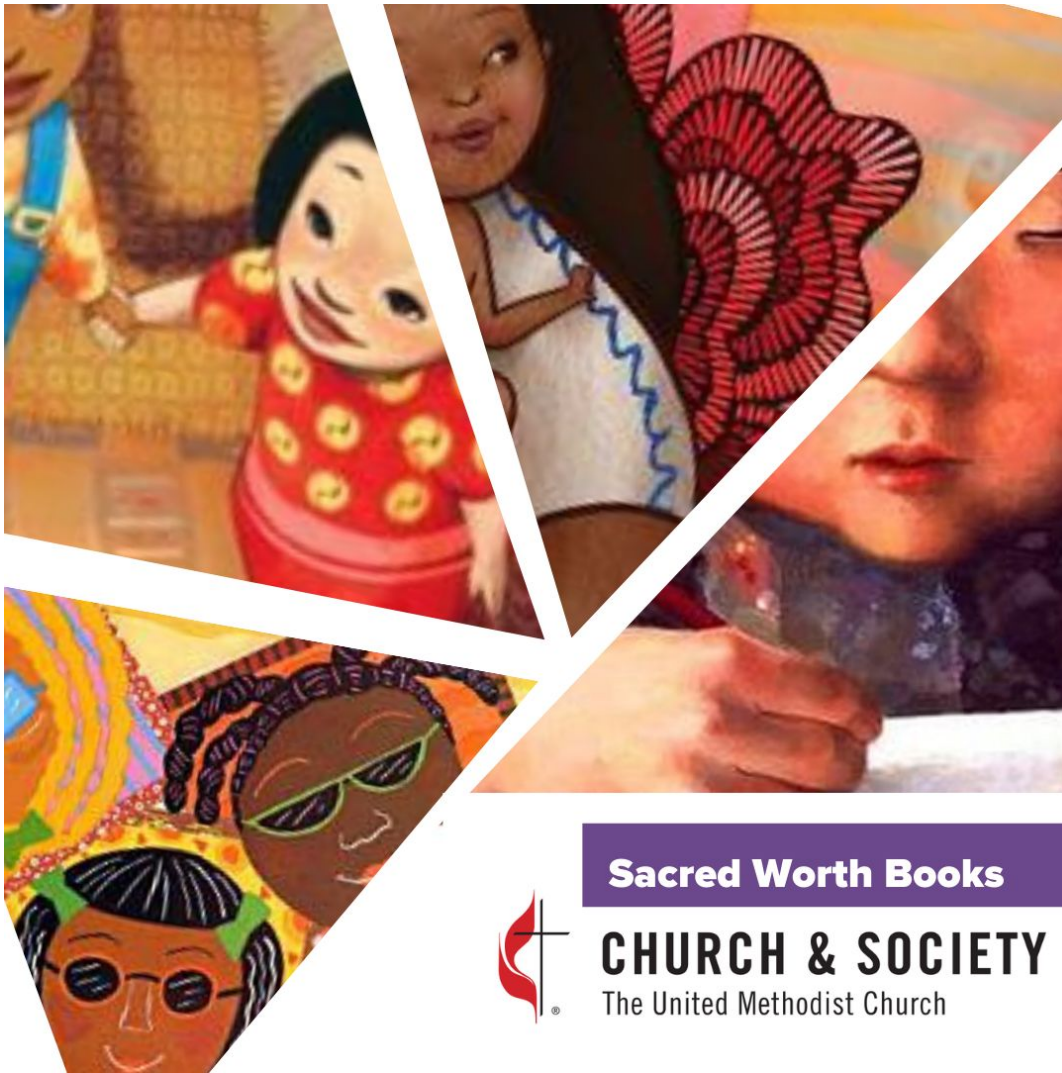
6. How can we help welcome someone who is new?

7. What does it mean to “make our voices heard”?

How do you make your voice heard?

How do you make sure you listen to others' voices, too?





**Want MORE Great  
Books??**

**Go to the Sacred  
Worth Books  
Database:**

[www.umcjustice.org/  
sacred-worth-books](http://www.umcjustice.org/sacred-worth-books)

**Sacred Worth Books**



**CHURCH & SOCIETY**

The United Methodist Church



**What's  
YOUR  
Favorite  
Book?**

**CHURCH & SOCIETY**  
The United Methodist Church

**Sacred Worth Books**

**Have a Favorite  
Book You'd Like  
to See Added?**

**Kids and Adults  
Can Submit  
Titles Here:**

[www.umcjustice.org/  
news-and-stories/sac  
red-worth-books-790](http://www.umcjustice.org/news-and-stories/sacred-worth-books-790)